



din 01 martie 2019

mun.Chisinau

DIBROVA SRL, reprezentata prin Administratorul Jeverdan Vitalie , care activeaza in baza Statului, numita in continuare **Transportator (Перевозчик)**, si **K-1 Beton SRL** , reprezentata prin Administratorul Digori Oleg, care activeaza in baza Statului, numita in continuare **Beneficiar (Заказчик)**, au incheiat prezentul contract, prin care s-au convenit la urmatoarele:

<p>1. OBIECTUL CONTRACTULUI</p> <p>1.1. Prezentul contract are ca obiect oferirea Serviciilor de transportare si pompare de catre Transportator a Betoanelor, Mortarelor si a altor materiale de constructie produse de Beneficiar .</p> <p>2. PRETUL SERVICIILOR</p> <p>2.1. Prețul Serviciilor este discutat, stabilit, si indicat de catre parti in Anexele acestui Contract.</p> <p>2.2. Prețul Serviciilor poate fi modificat de catre parti pe parcursul perioadei de desfasurare a contractului, in functie de evolutia conditiilor de piata (fluctuatia costurilor la combustibil, piese de schimb, etc.) intr-o noua Anexa la acest Contract.</p> <p>3. CONDITIILE DE PLATA</p> <p>3.1. Beneficiarul achita Transportatorului prin transfer bancar conform facturii fiscale emise de ultimul dupa verificarea in comun de catre parti a lucrarilor indeplinite.</p> <p>3.2. Factura fiscala impreuna cu actul si descifrarile lucrarilor indeplinite va fi scrisa de Transportator catre Beneficiar pentru luna precedenta pina pe data de 10 a lunii curente.</p> <p>3.3. Plata se va efectua de Beneficiar spre Transportator in rate prealabil discutate verbal si acceptate de parti dar nu mai tirziu de 30 de zile calendaristice de la data emiterii facturii fiscale.</p>	<p>1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА</p> <p>1.1. Предметом данного Договора является предоставление Услуг Перевозчиком по перевозке и закачиванию Бетона , Раствора и других строительных материалов производимых Заказчиком.</p> <p>2. ЦЕНА УСЛУГ</p> <p>2.1. Цена Услуг обсуждается и утверждается сторонами в Дополнительном Соглашении к данному Договору.</p> <p>2.2. Цена Услуг может меняться сторонами по взаимному согласию, в период действия данного контракта, в зависимости от эволюции рыночных фактором (изменения цен на топливо, запасные авточасти, и др.) в новом Дополнительном Соглашении к данному Договору.</p> <p>3. УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ</p> <p>3.1. Заказчик осуществляет оплату услуг Перевозчику согласно выписанной ему налоговой накладной после общей проверки сторонами выполненных работ.</p> <p>3.2. Налоговая накладная вместе с актом выполненных работ и расшифровкой будет выписаны Перевозчиком Заказчику за прошлый месяц до 10 числа текущего месяца.</p> <p>3.3. Оплата Заказчиком Перевозчику осуществляется частями после устной договоренности между сторонами но не позже 30 календарных дней с момента выписки налоговой накладной</p>
<p>Pentru si din numele TRANSPORTATORULUI</p> <p>Semnatura, stampila/ От имени Перевозчика</p> 	<p>Pentru si din numele BENEFICIARULUI</p> <p>Semnatura, stampila/ От имени Заказчика</p> 

4. CONDITIILE DE PRESTARE A SERVICIILOR

4.1. Transportatorul efectuează servicii Beneficiarului în diapazonul de temperatură de la -15°C până la temperatura maxim admisă de autorități în vederea exploatarei carosabilului pe timp canicular.

4.2. Pe perioada rece (de la 0°C la -15°C) serviciile de transportare și pompare vor putea fi îndeplinite numai cu condiția livrării de către Beneficiar către camioanele Transportatorului a apei calde și posibilitatea ulterioară a spălării camioanelor după lucru.

4.3. Transportatorul va transporta marfa Beneficiarului la șantierele indicate de ultimul cu condiția ca aceste șantiere să aibă pachetul de învoiri de la autorități în vederea exploatarei zonei în construcție de autocamioane (nivel de zgomot în zona locuibilă, lipsa indicatoarelor rutiere etc.). Căile de acces care leagă șantierul dat cu drumurile obștinești vor avea calitatea necesară pentru a putea fi traversate. De asemenea, aceste șantiere trebuie să fie amenajate cu puncte de spălare a cauciucurilor la parșirea acestor șantiere de către camioane și intrarea lor pe drumurile obștinești (după necesitate dacă e cazul).

4.4. Beneficiarul va încărca autocamioanele Transportatorului după necesitate, dar nu mai mult decât permite legislația în vigoare în domeniul transportului rutier de marfă, asumându-și eventual toate riscurile în caz de încărcare peste limită voluntar sau involuntar.

4.5. Stationarea camioanelor Transportatorului la șantierele destinate peste limită prizei betonului (cca 60 min din momentul încărcării în autocamion) nu este admisă. În caz de forță majoră, camioanele pot staționa încărcate cu instalația de malaxor furnizată numai cu permisiunea angajaților din Laboratorul Beneficiarului. De asemenea, va fi inclusă în facturile de livrare o plată suplimentară pentru staționare după tariful stipulat în Anexa cu prețuri la acest Contract.

Pentru și din numele TRANSPORTATORULUI

Semnatura, stampila/

От имени Перевозчика



4. УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГ

4.1. Заказчик осуществляет услуги Перевозчику в интервале погодных температур от -15°C до максимально допустимых Законодательством по эксплуатации в условиях сильной жары.

4.2. В зимний период времени (от 0°C до -15°C) услуги по перевозке и заливанию могут осуществляться только после предоставления автомобилям-бетоновозам теплой воды для их мойки во время и после работы.

4.3. Перевозчик выполняет транспортировку товара на объекты Заказчика только после того как они будут иметь качественные твердые дорожные покрытия от съезда с общественных дорог до самого объекта, а также и на территории данного объекта, будут иметь полный набор разрешительных документов для заезда большегрузных автомобилей (отмена запрещающих знаков, разрешенный временной диапазон шумового загрязнения и т.д.). Данные объекты должны при необходимости оборудованы пунктами мойки для чистки автошин перед выездом на общественную проезжую сеть автодорог.

4.4. Заказчик обязан грузить автобетоновозы в строгом соответствии с Законом и нести полную ответственность в случае намеренной или непреднамеренной загрузки машин выше установленных Законом о Грузовых Перевозках норм.

4.5. Простой автобетоновозов Перевозчика исходя из особенностей груза (быстрое время схватывания бетона - около 60 мин с момента загрузки его в автобетоносмеситель) недопустим. В исключительных и критических случаях автобетоновозы могут простаивать с включенной системой смешивания бетона определенное время (обычно определяется лаборантами Заказчика) за определенную плату, указанную в дополнительном в Соглашении к данному Договору.

Pentru și din numele BENEFICIARULUI

Semnatura, stampila/

От имени Заказчика



4.6. Dacă Beneficiarul va decide transportarea betonului înapoi (de la santier către fabrică) de Transportator, atunci se va percepe o plată obișnuită la transportarea betonului de la Beneficiar conform anexelor Anexe.

4.7. Spre asigurarea calitatii betoanelor și mortarelor încărcate în camioanele Transportatorului acestea vor avea obligația să fie pornită instalația de malaxare pe toată durata aflării în cupa a marfii Beneficiarului până la descărcarea lor deplină.

4.8. Betoanele și mortarele destinate pomparii de către pompele de beton ale Transportatorului vor fi de calitate corespunzătoare și anume prefabricate pentru pomparea lor ulterioară. În caz contrar se va refuza oficial pomparea lor și se va returna la fabrică Beneficiarului cu corectarea marilor și în mod evident cheltuielile adaugătoare vor fi suportate de către același Beneficiar. Stationarea pompelor de beton ale Transportatorului care deja au început procesul de pompare nu se admite în principiu.

Întreruperea livrării de beton pentru pompa inclusă în procesul de pompare pe un termen mai mare de 30 min. poate duce la deteriorarea ireversibilă a mecanismului de pompare. În acest caz Transportatorul va preîntîmpina Beneficiarul despre încetarea procesului de pompare și pregătirea pompei pentru deplasarea pe carosabil. Solicitarea Beneficiarului de a mai pompa în continuare va fi catalogată de către Transportator ca o nouă comandă sau ca staționare taxată conform Anexei.

4.6. Если Заказчик считает нужным в силу одних или других причин вернуть бетон обратно на завод, то тогда Перевозчику оплачивается эта транспортировка согласно тому же Соглашению.

4.7. Для обеспечения качества перевозимого бетона и других растворных смесей автобетоновозы Перевозчика на все время перевозки и до полной разгрузки обязаны иметь включенную бетоносмесительную установку.

4.8. Бетон и другие растворные смеси предназначенные для их закачивания Перевозчиком должны быть соответствующего качества (именно изготовленные для их последующего закачивания). В ином случае они будут официально возвращаться на завод Заказчика для их последующей корректировки за счет того же Заказчика. Простой бетононасоса Заказчика которые уже начали процесс закачивания бетона недопустим в принципе. Перерыв подачи бетона для бетононасоса который вовлечен уже в процесс закачивания на время более 30 мин сопряжен с риском фатального повреждения механизмов бетононасоса. В таких случаях Перевозчик оповестит Заказчика об вынужденном окончании процесса закачивания и о сворачивании бетононасоса. Требование Заказчика о продолжении процесса закачивания бетона будет классифицировано как новый заказ или как простой бетонопомпы согласно тарифам указанным в

Дополнительном Соглашении к данному

4.9. Transportatorul va pune la dispozitia Beneficiarului camioane in stare tehnica buna, cu acte in regula si curate ori de cite ori va fi solicitat.

4.10. Conducatorii auto vor fi amiabili, receptivi si bine dispusi sa colaboreze cu angajatii Beneficiarului cit si cu clientela sa la santiere.

4.11. Transportatorul va pune la dispozitia Beneficiarului parolele de acces la monitorizarea pozitionarii GPS a autocamioanelor in timp real. Acest serviciu urmeaza a fi achitat cu o plata lunara indicata in Anexa acestui Contract de catre Beneficiar spre Transportator.

5. RASPUNDEREA PĂRȚILOR

5.1. Partile poarta raspundere materiale pentru neexecutarea sau executarea necorespunzatoare a obligatiunilor prezentului contract ,conform legislatiei in vigoare a Republicii Moldova si a prezentului Contract.

4.9. Перевозчик всегда обязан предоставить Заказчику авто бетоновозы в исправном техническом состоянии, чистыми и со всеми соответствующими документами.

4.10. Водители должны иметь всегда опрятный внешний вид, а также эффективно сотрудничать с персоналом Заказчика и его клиентами.

4.11. Перевозчик предоставит Заказчику коды и пароль для GPS контроля места нахождения авто бетоносмесителей в реальном времени. Эта услуга будет оплачиваться Заказчиком Перевозчику по цене указанной в Дополнительном Соглашении к данному Договору.

5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

5.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение договорных обязательств Стороны несут материальную ответственность, предусмотренную в действующем законодательстве Р.Молдова и в настоящем договоре.

Pentru si din numele TRANSPORTATORULUI

Semnatura, stampila/

От имени Перевозчика



Pentru si din numele BENEFICIARULUI

Semnatura, stampila/

От имени Заказчика



6. FORTA MAJORA

6.1. Dacă neexecutarea sau executarea neconforma se datorește circumstanțelor de FORTA MAJORA, definite de lege, partea care invocă FORTA MAJORA va fi exonerată de răspunderea prevăzută în prezentul Contract, cu condiția informării în scris cealaltă parte a circumstanțelor respective timp de 3 (trei) zile despre începutul și terminarea situației de FORTA MAJORA.

7. PREVEDERILE FINALE

7.1. Prezentul Contract este întocmit în două exemplare în limba română și rusă, câte un exemplar pentru fiecare parte, având putere juridică egală.

7.2. În cazul unor momente conflictuale care reies din prezentul Contract, părțile se obligă să le soluționeze pe cale amiabilă. În cazul în care Părțile nu au convenit la nici o soluție comună, atunci litigiul se va transmite spre soluționare în instanțele de judecată competente a Republicii Moldova.

7.3. Prezentul Contract poate fi modificat ori completat printr-un acord în formă scrisă a Părților, care va deveni parte integrantă a prezentului Contract. Care va intra în vigoare de la ziua semnării lui de Partii.

7.4. Prezentul Contract intră în vigoare de la data semnării de către Partii, fiind valabil până la data de _____. Dacă la expirarea termenului prezentului Contract Părțile nu au obiectii și pretenții la îndeplinirea obligațiilor prevăzute de acest Contract, atunci durata contractului se prelungește automat pe un termen nedefinit.

6. ФОРС-МАЖОР

6.1. Если неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по данному Договору является следствием обстоятельств ФОРС-МАЖОР, сторона которая уведомила другую сторону в письменной форме в течении 3 (трех) дней о начале и окончании ФОРС-МАЖОРНЫХ обстоятельств, будет освобождена от ответственности предусмотренной в настоящем Договоре.

7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

7.1. Настоящий Договор заключен в двух экземплярах на румынском и русском языках, по одному для каждой из сторон, обладая равной юридической силой.

7.2. В случае возникновения между Сторонами споров, Стороны обязуются предпринять усилия для их разрешения путем проведения переговоров. В случае, если стороны не пришли к общей позиции, их спор передается на рассмотрение компетентной судебной инстанции Республики Молдова.

7.3. В настоящий договор могут быть внесены изменения и дополнения в дополнительном соглашении в письменной форме, подписанной Сторонами, являющимся неотъемлемой частью Настоящего договора, которое вступает в силу с момента его подписания Сторонами.

7.4. Настоящий Договор вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует до _____. В случае если у сторон на момент окончания срока действия Договора нет примечаний и претензий к нему и к друг другу то его действие продлевается автоматически для дальнейшего выполнения договорных обязательств на неопределенный срок

TRANSPORTATORUL

Dibrova SRL mun.Chisinau
MD-2009, str.Drumul Viilor 29
c/f 1003600152835, TVA 0208356
IBAN MD93PR002251173819001498
BC'ProCredit Bank'SA
PRCBMD22
e-mail: dibrova@mail.md

Administrator **Jeverdan V.**



BENEFICIARUL

K-1 Beton SRL mun.Chisinau
str.Mesterul Manole 5
c/f 1017600034464, TVA 0610199
IBAN MD25AG000000022513206887
BC'Moldova-Agroindbanc'SA fil.2
AGRNMD2X876
e-mail: constantin@k1beton.md

Administrator **Digori O.**

